

# SZÉKELY-UDVARHELY

UDVARHELYVÁRMEGYE JOGÜGYI, KÖZIGAZGATÁSI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMIVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI LAPJA

AZ UDVARHELYVÁRMEGYEI KÖZSÉGI ÉS KÖRJEGYZŐK EGYLETE ÉS A GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:** Egész évre 10 K. Félévre 5 K. Negyed-  
évre 2 K 50 f. Külföldre egész évre 15 korona. Községeknek,  
papok-, gazdasági egyleti tagok- és közs. elöljáróknak egész évre  
8 K. Tanítóknak, közs. és körjegyzőknek 7 K. — Egy példány  
Telefon-szám 15. ára 10 fillér. Telefon-szám 15.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos

**BETEGH PÁL.**

Főmunkatárs: FÜLEI SZ. LAJOS.

**HIRDETÉSI DIJAK:** Hivatalos hirdetések 100 szög minden  
szó 4 fillér, azonfelül 2 fillér, magánhirdetések □cm-ként 6 fillér-  
többbszöri közlésnél 4 fillérért közöltetnek. Nyilt-tér sora 1 K. Hir-  
detés és nyilt-tér díja előre fizetendő. — Megjelen heten ki nt  
két szer: csütörtökön és vasárnap.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:** BETEGH PÁL könyvkereskedése, könyvnyomtató és könyvkötő intézete (Kossuth-utca), hova minden e lapot érdeklő közlemények, előfizetése  
M. kir. postatakarék és Clearing számla 10.489. sz. és hirdetések küldendők. — Kéziratok vissza nem adatnak. — M. kir. postatakarék és Clearing számla 10.489 s

## A hazaárulók.

(F-i) Magyar törvénykönyvünknek van egy szégyenteljes lapja, melyre az 1715: XL törvencikket jegyezték fel. Két-száz esztendő óta pirul e miatt a Génusz, sir az Igazság... És ily hosszú időn keresztül megtörtük a szolgál elvetemültségnek ezt az aljas, igazságtalan dokumentumát! Hallgassátok és piruljatok! Rákóczi és nemes társai „mint törvényes királyunknak és a hazának nyilvános ellenségei, hazaárulók s az igazi szabadság felforgatói, jelen törvény erejénél fogva törvényesen száműzetnek s hogy meglakoljanak, üldözendők, elfogandók. Összes ingó és ingatlan javaikra a királyi kincstár tegyen kezdet. A velők való levelezés és közlekedés az összes és egyes országglakóknak felség-sértés terhe alatt tilalmaztatik.“

És most, mi történik?

Áldott jóságú királyunk lehetővé teszi, hogy a magyar nemzet legdicsebb, legdialásabb alakjának, a hazafiság ragyogó eszményének tetemei hazahozassanak s az imádozt anyaföldbe pihenhessenek.

A király e szép kegyeletéhez a nemzet kegyeletének kellett volna társulnia: minden késedelmezés nélkül meg kellett volna változtatni az 1715: XL. törvencikket, annál inkább, mivel számos törvényhatóság kérelmezte, hogy ezt a gyalázatos törvencikket valahára töröljék.

És mi mindenre gondolunk, csak e törvencikk megváltoztatására nem. A ma-

gyar törvény értelmében egy „honaruló“ hamvait hoznók-e haza? Pedig készülő-dünk nagyon:

Rákóczi és társainak hamvait nem-sokára hazahozzák...

Fényes egyházi és politikai jellegű ünnepek mellett tér vissza a nemzet ideális hőse...

A történelmi nevezetességű gyönyörű kassai domban helyezik el végképpen...

A szükséges diplomáciai tárgyalások folynak...

Thaly Kálmán Berzeviczy kultuszminiszter meghívására Kassán résztvett azon a megbeszélésen, mely tüzetesen megfogja állapítani Rákóczi és társai sarkofágjainak helyét a dombon...

Imé ezeket a híreket olvassuk egyik nap a másik után. Csak annak a szégyenteljes törvencikknek megváltoztatása nem jut eszünkbe...

Igaz, hogy minden nemesen érző hazafi előtt a dicsőség és halhatatlanság ragyogása közt tűnik föl Rákóczi szentséges alakja akkor is, ha az a szégyen-törvencikk változatlanul megmarad, de az országos fény és pompa közt még is ott lesz egy piszkos fekete zászló, melyen egy arcpirító felírás van: »1715: XL. t.-c.« A birtokaitól megfosztott, örökre száműzött Rákóczi és társairól — a hazaárulókról — kiállított oklevél. Magyar országgyűlés gyászmagyarjai szerkesztették. Oh, hogy a föld el nem sülyedt alattuk! Még jó, hogy ezek a dicső honatyák nem élnek, legalább

nem kell pirulniok. Pirulunk mi helyettük is... Talán zászlótartó is akad még azok közül, akik egy piszkos- emlékü Haynaut is fővárosi diszpolgárnak választottak meg...

## Részletfizetési kedvezmény az adó-hátralékosoknak.

A székelyudvarhelyi kir. pénzügyigazgatóság most tette közzé Lukács László pénzügyminiszternek az ex-lex alkalmából folyó évi március 30-án kiadott körrendeletét, mely a felszaporodott adóhátralékok és más kincstári tartozásokra részletfizetési kedvezményt engedélyez.

Ezt a körrendeletet s a pénzügyigazgatóságnak most a pénzügyminiszteriumhoz tett előterjesztését és a községi elöljáróságokhoz küldött körrendeletét — nagy fontosságánál fogva — teljes szövegében közöljük azon kijelentéssel, hogy a részletfizetés engedélyezése folyó évi november hó 15-ikéig kérelmezhető.

(Másolat.) A m. kir. pénzügyminisztertől.  
1053—904. P. M. szám.

Körrendelet

valamennyi m. kir. pénzügyigazgatóságnak.

Az 1904. év első 6 hónapjában viselendő közterhekről és fedezendő állami kiadásokról szóló 1904. évi IV. t.-c. 4. §-a felhatalmazta a m. kir. pénzügyminisztert, hogy az 1903. évi második, harmadik és negyedik, valamint az 1904. év első negyedéből származó adóhátralékok törlesztésére oly adóköteleseknek, akik fizetési halasztás engedélyezése iránt folyamodnak, a halasztást a késedelmi kamat teljes elengedése mellett adhassa meg.

A törvényhozásnak e kivételes kedvezmény

## A „SZÉKELY-UDVARHELY“ TÁRGÁJA.

### Ciprus-ág.

— A „Székely-Udvarhely“ eredeti tárcája. —  
(Szabó Margit sírjára.)

Odahaza messze, a mi temetőnkben,  
Virágok hullanak a borongó őszben,  
Egy kiesike sírja.

Ott sülyedt el hajód s vele drága gyöngye,  
Még a felhőnek is megeredt a könnye,  
Mintha értünk sírja.

Szebb életnek szánta Isten a te lelked,  
Akitől ártatlan örömeid vettek  
S nem a rut világtól...

Te vagy köztünk nyertes; nekünk pusztá a táj...  
Most látjuk, mily igaz: „nem a virágnak fáj,  
Ha válik az ágtól...”

Oh, csakis az ágnak, az egész családnak  
Fáj, mikor siratja legszebb virágának  
Kora hervadását;

Mig neked ott üdv kél az örökéletben,  
Látod mosolyogni ártatlan lelkedben  
A feltámadását...

Haza jár a lelkem, nem egyszer, de százsor,  
Tavaszi pompája közt, őszi hervadáskor  
A multat könnyezni...

Aludj, édes Margit, a mi temetőnkben,  
Az én lelkem sugja: ott a székely földben  
Édesebb pihenni!

(Budapest.)

FÜLEI SZ. LAJOS.

## A rabló felesége.

— Jules Lemaitre. —

A „Székely-Udvarhely“ számára franciából fordította:  
Ferencz Tivadar.

Abban az időben Jézus Péterrel, Andrással, Jakabbal, Jánossal, Tamással és Judással — mert a tizenkét apostol nem volt még együtt — Kapernaumba ment. Hogy ezt az utat ne kelljen a nagy hőségben megtenni, közvetlenül nap nyugta után utra indultak és a hűvös éj egy részét gyaloglásnak szentelték. Pénzüik nagyon kevés volt. Csak még hat ezüst denárjuk volt, amely Judás köpenyében, egy bőrzacsokban volt elrejtve. De Kapernaumban Péter, András, Jakab és János — egy pár hónapon át — ismét folytatni akarták mesterségüket, a halászatot. Tamás mint cipész akarta megkeresni kenyerét és Judás valami kereskedőhöz akart szegődni Valamennyi Máriánál, Jakab és János anyjánál akart letelepedni, akinek ott egy nagy háza volt. Ha azután szert tesznek egy kis pénzre, akkor ismét folytatják útjukat, hogy Jézust galileai útjában kövessék.

Az utat olajfák környezték, amelyeknek görbe ágai fekete színben tüntek fel a leáldozó napfényben.

Ekkor Judás megszólalt: „Hozzatok csalakoz'am, mert szeretem az igazságot. A halászáttal k veset fogtok keresni. Többet lehetne vele keresni, ha ti a többi halászokkal egyezkednétek és így megtudnátok állapítani a halak árát az igazságtalan és kapzsi kereskedőkkel szemben.“

— Ez igaz. — mondá Jézus — de te ugy

beszélsz, mintha a siralom e völgye más is lenne, mint ideiglenes földi életünk tanyája.

— Ami mulandó, az nem egyszermind megvetendő — mondá Judás.

A hold lassan feljött és az egész táj olyan képet mutatott, mintha az olajfák lombzatára, a magasságból kék hamu esett volna. Az ország-utról most letértek egy mellékútra, amely két sziklacsoport között vezetett.

A bokrokból öt féli lépett elő. Fenyegetően néztek és késekkel, valamint törökkel voltak felfegyverkezve. És egyik közülök kivált hatalmas termetével és kalapját egy lengő madártoll díszítette. Elzárták a vándorok elől az utat és fenyegető kézmozdulattal követelték, hogy az apostolok egy lépést se merjenek tenni.

Péter felemelte botját, hogy védekezzenek. De Jézus mondá: — Add meg magadat!

Tamás pedig mormogott: — Én pedig azt mondom, hogy az elvetemedettek huzzák a rövidebbet.

A rablók Jézusnak és tanítványainak: Péternek, Jakabnak, Jánosnak, Andrásnak és Tamásnak átkutatták összes ruházatát, de semmit sem találtak. Judás pedig meg akart szökni, a rablók vezére utólrerte, elvette tőle bőrzacsokját és miután kivette annak tartalmát, a hat ezüst denárt, azt mondotta: — Sovány kereset, de mégis valami ebben a rossz időben. És hozzátette: Folytathatjátok a vándorlást, semmi bajotok sem lesz ezentul.

engedélyezésénél az volt a szándéka, hogy azok az adózók, kiknek állami egyenes adó s egyéb az egyenes adók módjára behajtandó köztartozása a költségvetésen kívüli időszak tartama alatt annyira felszaporodott, hogy azokat fizetési képességük tönkretétele nélkül egyszerre beszolgáltatni nem bírnák, egyfelől vagyoni megromlásuktól megóvassanak, másfelől pedig a létező adóalap a lehetőségig épségben maradjon. Ennek a célnak elérése, valamint a követendő eljárás egyszerűsítése és könnyítése végett a következőkben rendelkezem:

1. Felhatalmazom a kir. pénzügyigazgatóságokat, hogy mindazoknak az adózóknak, kik azt a folyó évi szeptember hó 1-ig kéri, ha reájuk nézve a fentebb részletezett körülmények fenforognak s a követelés veszélyeztetve nincs, az 1903. évi május 1-től a folyó 1904. évi ápr. 1-ig terjedő időből származó egyenesadó tartozásaikra, ugyszintén azokra a hátralékos köztartozásaikra is, melyek a pénzügyi hatóságok felügyelete alatt hajtathatnak be. A jelen rendeletben meghatározott korlátokon belül fizetési halasztást engedélyezhessen.

A halasztás részletfizetések engedélyezésével adandó meg ugyan, hogy az utolsó részlet esedékességi ideje 1905. szept. hó végén túl nem állapítható meg. A részletek mértékét, azok fizetési idejét a pénzügyigazgatóság a körülmények gondos mérlegelésével fogja meghatározni.

A halasztás az egyenes adó hátralékokra kamatmentesen adható, oly világos kikötéssel és figyelmeztetéssel azonban, hogy ez a halasztás már az 1904. évi április hó 1-én és azután esedékes folyó tartozásokra ki nem terjed; azok tehát esedékességük szerint illetőleg a befizetésre az 1883. évi XLIV. t. c.-ben megállapított határidőkben pontosan beszolgáltatandók; továbbá, hogy ugy a folyó tartozás, valamint bármely hátralékos részlet befizetésének elmulasztása a kedvezmény elvesztését vonja maga után; minél fogva ily esetekben az egész tartozás egyszerre esedékessé válik s törvényes járulékaival együtt behajtandó lesz.

Abban az esetben, ha a halasztást kérő adózónak még az 1903. évi május hó első napját megelőző időből is volna hátraléka, a halasztás engedélyezése határozottan ahhoz a feltételekhez kötendő, hogy az ily régi hátralék rövid záros határidő alatt befizetessék.

Csakis a szó teljes értelmében rendkívüli méltányosságra számot tartó esetekben van felhatalmazva a pénzügyigazgatóság arra is, hogy az 1903. évi május hó 2. napját megelőző időből

származó hátralékokra a részletekben való fizetés kedvezményét engedélyezhesse.

Ezekre a hátralékokra a kamatmentesség kedvezmény nem terjedvén ki, a törvényes késedelmi kamat számítandó. Ha — ami alig tehető fel — valamely kir. pénzügyigazgatóság a kérelmezésre általánosságban folyó évi szept. hó 1-ig terjedő határidő kiterjesztését valamely rendkívüli körülménynél fogva szükségesnek tartaná, aziránt köteles lesz hozzám külön indokolt jelentést tenni.

2. A föntiek szerint halasztást engedélyezhetnek a kir. pénzügyigazgatóságok mindazoknak, a kiknek egyévi adótartozásuk 500 koronát meg nem halad. Az ennél nagyobb adófizetők folyamodásai hozzám terjesztendők fel. A közvetlen adófizetők hátralékai általában, a községnél fizetők hátralékai pedig abban az esetben, ha egyébként veszélyeztetve volnának, az 1883. évi XLIV. t. c.-ben meghatározott módon biztosítandók.

3. Az adózók a részletfizetés engedélyezésére irányuló kérelmeket külön-külön vagy együttesen nemcsak írásban nyújthatják be, de szóbelileg is előterjeszthetik és pedig nemcsak a kir. pénzügyigazgatóságoknál, hanem a pénzügyigazgatóságok által megfelelően utasítandó kir. adóhivataloknál is. A kir. adóhivatalok a náluk benyújtott vagy jegyzőkönyvbe vett kérelmeket kötelesek fölöttes pénzügyigazgatóságaiknak haladéktalanul beküldeni. A fizetési halasztások engedélyezésére irányuló kérelmek (folyamodások) a bélyeg és illetéki díjjegyzék 14. tételszám p. pontja alapján bélyegmentesen fogadandók el.

4. Felhatalmazom a kir. pénzügyigazgatóságokat, hogyha valamely tisztviselőjük hivatalos kiküldetésben, vagy az 1889. évi XXVIII. t. cikk 11. §-a alapján teljesítendő ellenőrzés céljából olyan községben működnek, melyek lakószáma közül nagyobb számban vannak oly adózók, kik a részletes fizetés kedvezményét a fentebb előadottak szerint igényelhetik, — az ily adózókat és azok tartozásait ez illető tisztviselő által — a község előjáróságának közbejöttével, jegyzékbe foglalassák s azok részére, további külön kérelmezés nélkül adhatassák meg a fizetési halasztást.

5. Azok a körülmények, melyeket a részletes fizetési kedvezmény engedélyezésének feltételeként fentebb részleteztem, de különösen a folyamodók időleges fizetési képtelensége és az, hogy a követelés náluk veszélyeztetve nincs, az illetékes községi (városi) előjárók által igazolandók, s a községi előjáróságok (városi adóhivatalok) a halasztások engedélyezésével egy-

idejűleg szigorúan utasítandók, hogy a részleteket pontosan szedjék be s azokat — az állami adóra s egyéb köztartozásokra — fennálló szabályok és a törvényes kules szerint számolják el.

A községi előjáróságok (városi adóhivatalok) ezen eljárást a kir. pénzügyigazgatóságok mindig vizsgáltaassák meg, valahányszor valamely tisztviselőjük az illető helyen hivatalos teendőt teljesít és ha mulasztás vagy visszaélés merül föl, a szigorú megfoglalás iránt okvetlenül intézkedjenek.

6. Ez a rendelet nem terjed ki a phyloxera által elpusztított szőlők felújítására az 1896. évi V. t. cikk alapján engedélyezett kölcsönökre, továbbá a kincstár kész kiadásából származó tértiményekre és a kir. közjegyzők részére hagyatéki tárgyalásokért bíróságilag megállapított, azonban közadók módjára behajtandó díjakra, ugyszintén az országos tanítói nyugdíjalapot illető járulékokra sem. Ezek a tartozások tehát haladéknélkül beszendendők.

Elvárom, hogy a kir. pénzügyigazgatóságok e rendelet végrehajtásánál ugy az adózók, mint az államkincstár érdekeire kiváló figyelmet fordítsanak s eljárásuk alapoz, körültekintő, kifogástalan és minden irányban megnyugtató legyen.

Budapest, 1904. márc. 30.

Lukács, s. k.

(Mátsolat.)

3442-904. III. b. szám.

A Nagyméltóságú m. kir. Pénzügyminiszteriumnak.

A folyó évben beállott nagymérvű szárazság mint köztudomású az ország gazda közönségére vészt hozó csapásként nehezül. E csapás Udvarhely- és Csíkvármegyék gazdaközönségét közvetlenül s iparos és kereskedő osztályára közvetve — többszörös súlylyal nehezedik; mivel a légköri és talaj viszonyok folytán a kalászos növény gazdasági termények rendszerint egy csekély hányadát kezezi csakis.

E két vármegyében tulnyomóan kapás növény termeltek, amely a folyó évi szárazság folytán az előző évekhez képest általában gyengébb; sok helyt tengeri termés sincs, sőt egyes helyeken a mult hóban rendkívülileg megérkezett hó-harmat (dér) a burgonyában is sok kárt tett, széna termés egyáltalában oly csekély volt, hogy rendszerinti termésnek alig teszi egynegyedét.

A legelő általában kopár volt s a beállott állati betegségek folytán a meglévő takarmánynak egy része már felhasználott a gazda-

Jézus és tanítványai folytatták utjukat és Jézus beszélt nekik Isten országáról.

Judás azonban folytonosan panaszkodott és mondá Jézusnak:

— Uram, nem a pénz, hanem az igazság iránti tisztelet miatt kell panaszkodnom, csakis abból az egy szempontból szeretném, hogy a világ összes pénze egyenlően lenne elosztva az emberek között... Egy testvéreből álló társadalmat szeretnék létesíteni, akik közösen dolgoznának és gyakorolnák magukat az erényben és ezeknek vagyona felett én örködnék, hogy valamennyien békében és boldogságban élhessenek.

E szavakra Tamás nevetni kezdett és Jézus az ég madarairól és a mezők liliomjairól kezdett beszélni. És miután a hold eltűnt, nem vették észre, hogy egy asszony követi őket.

Egy sziklahasadékban megállottak és pihe-nőre tértek. És János meglegedetten mondá: — Gondtalanul akarunk elaludni, mint a mezőn a liliomok. Miután mindenből kifosztottak, nem kell többé félni a tolvajoktól.

Mikor hajnalban felébredtek, maguk előtt láttak egy asszonyt, aki egy bőrcsakót tartott a kezében. Ez a még fiatal és kifestett asszony, drága, de már kopott öltözetben volt és arany karperecet viselt. Jézushoz ment, átadta neki a bőrcsakót és mondá: — Ime, Uram, itt a pénz, amit tőletek elvettek.

Jézus a bőrcsakót átadta Judásnak, aki azt felnyitotta és kíváncsian nézte annak tartalmát.

— Ebben a bőrcsakóban — mondá Jézus — tegnap hat denár volt; miért van most abban kilenc denár?

— Ez igaz — mondá Judás.

Az asszony elpirult és nem mert felelni. Tamás azonban barátságosan szólott az asszonyhoz:

— Nagyon hálásak vagyunk irántad, de hogyan jutottál pénzünkhöz? És miért adod azt nekünk vissza, még pedig kamatostól?

— Én Dysmas rablőfőnöknek vagyok felelőse — mondá nyugodtan az asszony. Valamennyi rablőnek főnök és kijavítom ruházatát, de csak Dysmas rendelkezik velem. Tegnap ott voltam, abban a pillanatban, a mikor titeket kiraboltak; sőt én magam voltam az, aki feljelentett titeket, amint erre jöttetek. De mikor titeket közelebről néztelek, akkor észrevettem, hogy nem vagytok olyanok, mint a többi emberek. És azért utánatok mentem, mialatt Dysmas és társai a rombadólt várba mentek, a hol tanyáztok. A ti tanítótoknak szavait hallottam. Láttam, hogy szegények vagytok. Ekkor gyorsan visszamentem barátomhoz mialatt ő mélyen aludt, elvettem tőle a bőrcsakót, hogy azt nektek visszaadhassam; és még három denárt hozzátettem. Nem kell nekem azt megköszönni: Dysmas valami gazdag kereskedőnél majd kárpótlást szerez magának.

— De hogyan tudsz te, — mondá Péter — aki velünk szemben oly igazságos vagy — egy tolvajjal élni, aki talán még gyilkosságra is vete-medik?

— Oh! gyilkosság nagyon ritkán fordul elő — mondá az asszony. Barátom nem szeret gyilkolni és ha egyszer már gyilkol, akkor csak azért gyilkol, hogy megmentse saját életét.

— De ez is már nagy bűn — mondá Jakab. Ugy látszik, neked erről fogalmad sincs? Vajjon nem ismered a törvényt?

A törvényt? — mondá az asszony: mi az a törvény? És ki tanított volna erre? Én innen távol Alexandria városában születtem. Édes anyám azokhoz a nőkhöz tartozott, akiket ottan heteráknak neveznek. Kis leány koromban a csapszékben táncoltam. Később anyám példáját követtem és én is lettem hetera. De miután csak nagy nehezen tudtam megkeresni mindennapi kenyeremet, azért egy görög kereskedőhöz mentem. Caesaraba vezetett, a hol római katonák tanyáztak. Ott megismerkedtem Dysmassal: szerettem őt s követtem

— De ezzel a bűnös emberrel ezentul már

mehetsz és nem is szabad vele érintkezni — mondá Jakab.

— Mi az a bűnös ember? — mondá az asszony.

— Maradj nálunk! — mondá András; Mesterünk majd megtanít Isten parancsára!

— Maradj nálunk! — mondá Tamás. Tisztelni fogunk, mintha nővérünk lennénk. Ha visszatérsz szeretődhöz — megver.

— És miután ez az asszony táncolni tud, — mondá Judás — kellene, hogy azokban a városokban táncoljon, amelyek utunkban esnek. Én majd tudtára adom a nagyközönségnek és minden nézőnek kell egy rézpénzt fizetni.

— Az nem helyes — Mint táncosnő, ezentul is csak bűnre ingerli az embereket. Ha úgy tetszik, elviszlek anyámhoz, Mária-hoz. Ott letelepedhatsz. Majd megtanít hálók készítésére. És akkor, minden évben meglátod urunkat és mesterünket.

Az asszony habozott: figyelemmel hallgatott az apostolok tanácsára és folytonosan Jézusra nézett. Végre megszólalt: — Ha visszatérek Dysmashoz, bizonyára megver; de nem lesz nagyon szigorú, ha megmondom neki, hogy kik vagytok. Különbösen is ő engem nem nélkülözhet: én boldogtalanabb lennék nélküle, ő pedig kegyetlenebb lenne. Szeretem őt, mert nagyon szép férfi, de azonkívül jó ember is; mert eltekintve tőletek, ő volt az egyedüli ember a világon, aki jól bánt velem. De azonkívül is szeretem, mert az ő élete korántsem oly kellemes, mint sokan hiszik és mert sokszor közösen szenvedünk és még többet szenvedtünk. Tudtára adom neki azokat a szavakat, amelyeket mesteretek szájából hallottam az elmult éjjel: mert minden szóra jól ügyeltem. Ime ez az én szándékom! De azt teszem, amit uratok és mesteretek nekem parancsol!

— Asszony! — mondá Jézus — térj vissza uradhoz!

közönség jószágállománya pusztulásnak néz elébe stb. Ez indokból a gazdaközönség a közterhek súlyát nehezebben lévén képes elviselni, annak fizetése alól menekülni, vagy azt elodázní óhajtana. S mint a szóval történt bejelentésekből az alant írott m. kir. pénzügyigazgatóság értesült, a gazdaközönségnél mozgalom is indult meg oly irányban, hogy a tetemes munkát és kevés eredményt ígérő kár bejelentés és felvétel mellőzésével az állami adó nagyobb hányadatának általában leendő elengedése iránt a Nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszteriumhoz kérvény intéztesseék. Majd a közigazgatási hatóság részéről rövid uton nehezménybe lett téve, hogy a törvényen kívüli állapot tartama alatt felszaporodott egyenes adók azok módjára behajtandó állami más köztartozások hátralékai befizetésénél engedélyezendő részletfizetés iránti kérelem határideje a gazdaközönségnél nem volt kellőleg tudomására hozva, az magok a községi előjárások által nem volt eléggé közhírré téve, különösen nem volt a gazdaközönség arra figyelmeztetve, hogy a határidő leteltével beérkező részletfizetés iránti kérvények figyelembe vehetők nem leendnek s kiválól a közigazgatás részéről nehezményben tétetett az, hogy a részletfizetés engedélyezése tárgyában 1053—904. P. M. szám alatt kiadott magas pénzügyminiszteri rendelet a helyi lapokban nem volt közlé téve. Tény az, hogy a Nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszter urnak 1053—904. P. M. számú magas körrendelete a helyi lapokban nem volt közlé téve.

A év tavaszán reményre jogosító gazdasági viszonyok mellett valószínű az is, hogy a folyó évi április hó 7-én 11289—904. számú itteni körrendelettel közzététel végett a községi előjárásoknak hiteles másolatban kiadott magas pénzügyminiszteri körrendelet a községek előjárásai részéről nem volt oly széles körben közhírré téve, mint azt a beálló elemi csapás folytán, az úgy gazdasági fontossága megkívánta volna. Tény az is, hogy a széna-hiány miatt a gazdaközönség állatállománya veszélynek néz elébe s hogy sok község határán a tengeri termés igen silány s hogy e két vármegyének gazdasági főágát az állattenyésztés képezi, kenyerül pedig tengeri használatik. A kényszerhelyzet nyomása alatt az alant irt m. kir. pénzügyigazgatóság a mind hangosabban zugoló gazdaközönség megnyugtására a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium utólagos jóváhagyása reményében a községek előjárásait egyidejűleg és fenti szám alatt utasította, miszerint a foganatosítandó végrehajtásoknál az illető hátralékos egyéni viszonyait vegyék figyelembe s mindazon esetekben, a hol kiválól figyelembe vehető körülmények az árverés függőben tartását indokoltá teszik, azt további rendelkezésig tartásuk függőben, sőt utasította arra is, hogy ha egyesek rendkívüli indokból részletfizetés engedélyezése kieszközölése iránt a községi előjárásokhoz fordulnának, az e tárgyban előterjesztett kérelmeket vegyék jegyzőkönyvbe s a tényállás jegyzőkönyvi megállapítása után a felveendő jökönyvet a hátralék eredetét feltüntető kivonattal további elbírálás céljából ide terjeszszék be.

Ugyanazért amidőn az alant irt m. kir. pénzügyigazgatóság e tárgyban tett intézkedése utólagos jóváhagyását tisztelettel kéri, figyelemmel arra, hogy a gazdaközönséget a beállott szárazság folytán elemi csapás nem is egyformán sújtotta, s maga részéről nem is tartaná célszerűnek, hogy a már is tetemesé vált köztartozások hátraléka még inkább felszaporodjék, s a részletfizetés engedélyezése, kérelmezése határidejének a folyó évi november hó 15-ig, vagyis a gazdasági termények betakarítása vég határidejéig leendő kiterjesztése által a helyi viszonyokhoz képest a gazdaközönségnél, hogy magán segítsen a módot megadandónak véli, azon alázatos kérelmet terjeszti elő, miszerint a folyó évi március hó 30-án kelt 1053—904. P. M. számú magas pénzügyminiszteri körrendeletbe a részletfizetések engedélyezése iránt benyújtandó kérelem határidejét a folyó évi november hó 15-ig kiterjeszteni s arról ezen kir. pénzügyigazgatóságot, Csik- és Udvarhelyvármegyék közigazgatási bizottságait elnökeik útján sürgősen értesíteni kegyeskedjék.

Szekelyudvarhely, 1904. szept. 6.

Molnár s. k. pü. igazgató.

A másolat hiteleül:

Szekelyudvarhely, 1904. szept. 6.

Krusniczky János, pü. irodavezető

34422—904. III. b. szám.

#### Körrendelet

valamennyi községi előjárásnak, Csikszereeda és Székelyudvarhely városok adóhivatalainak.

Vett értesülés szerint a törvényen kívüli állapot tartama alatt felszaporodott adóhátralékoknál engedélyezendő részletfizetés engedélyezése tárgyában címek a folyó évi április hó 7-én kelt 11289—904. számú itteni körrendelettel megküldött 1053—904. P. M. számú magas pü. miniszteri körrendelet oly széles körben mint azt a később beálló gazdasági válság megkívánta volna, nem volt közhírré téve s mennyiben, a jelzett magas körrendelet a helyi lapokban sem közöltetett a részletfizetés engedélyezése iránti kérelem előterjesztésének határidejéről a gazdaközönség kellő értesítést nem nyert.

E határidő folyó évi szeptember 1-én letelvé, a gazdasági nehéz helyzetre tekintettel ezen m. kir. pü. igazgatóság indokoltan találta jelzett határidő kiterjesztése iránt a nagyméltóságú pü. miniszteriumhoz fenti szám alatt egyidejűleg előterjesztést tenni.

E körülmény címek azon utasítással hozatik tudomására, miszerint mindazon esetekben a melyekben egyes adóhátralékosok kiválól figyelembe veendő egyéni viszonyaiknál fogva a község előjárásánál a részletfizetés kieszközölését kérelmezik, kérelmeket egyénenként vegye jegyzőkönyvbe a fenn forgó méltánylandó körülményeket jkvilleg állapítsa meg s a felveendő jegyzőkönyvet raját iktatójába iktassa be s a hátralék eredetét feltüntető adókönyvi kivonatokkal szerelje fel s beiktatás után ide terjeszse le.

Egyidejűleg utasítatik arra is, miszerint a megtartandó árveréseknél a hátralékos egyéni viszonyait árverés megtartása előtt tegye szigorú bírálat tárgyává s amennyiben a hátralék fedezetére szolgáló ingóság elárverezése által az illető hátralékos vagyoni tönkretételnek van kitéve, az árverést tartsa függőben — ellenőrzés szempontjából — az árverés függőben tartásának okát az évnegyedi hátraléki kimutatás jegyzet rovatába az árverés határnapját tüntesse fel.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Szekelyudvarhely, 1904. szept. 6.

Molnár.

**Vármegyénk őszi közgyűlése.** Udvarhelyvármegye törvényhatósági bizottsága őszi rendes közgyűlést jövő hónap 13-án (csütörtökön) fogja megtartani. A tárgysorozat — előre láthatólag — mintegy négyszáz pontot foglal magában. E közgyűlés tárgyalja le a községek jövő évi költségvetéseit is. Itt emlíjük meg, hogy Dr Damos Andor alispán 2713—904. alisp. sz. alatt a törvényhatósági bizottság tagjait arról értesítette, hogy a közgyűlés első tárgyát a tisztviselői nyugdíj-alap 1905. évi költségvetése s ennek kapcsán a mutatkozó hiány fedezésére egy fél százalék pótdadónak névszerinti szavazással való kivetése iránt határozat fogja képezni. Ugyancsak ezen a közgyűlésen a már megszavazott 3 százalékos megyeház építési pótdadónak az 1905. évben leendő kivetése és behajtására való felhatalmazás megadása iránt is előterjesztést tesznek.

## Tan- és nevelésügy.

**Tanítói gyűlés.** Az „Udvarhelymegyei tanítóegylet székelykeresztúri fiókköre“ folyó év október hó 5-én, Fiafalván, d. e. 9 órakor kezdődőleg rendes gyűlést tart, melyre a tagokat és a tanügy iránt érdeklődőket tisztelettel meghívom. Tárgyai lesznek: 1. Elnöki megnyitó. 2. Mult gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása. 3. Gyakorlati tanítást tart György Károly. 4. Pályanyertes művét felolvassa Kozma Miklós. 5. A földrajz tananyagát ismerteti Szász Ferenc. 6. „A beszéd és ért. gyak. módszere terén észlelhető mozgalmak ismertetése“ c. tételről felolvas Szalontayné Árkosi Vilma. 7. „A népiszkolai rajztanítás anyaga és módszere körüli újabb mozgalmak méltatása“ c. tételről értekezik Simó Lőrinc. 8. Határozati javaslat a tanítóegyleti munkálkodás módzatairól, előadja Elek György. 9. Szavalat Darkó Lajos. 10. Jegyzőválasztás. 11. Jelentések, indítványok. Figyelmeztetés. A gyűlés kezdetét megelőzőleg istentisztelet fog tartani. Tekintettel a tárgyak fontosságára és sokaságára, pontos megjelenésre kérem a tagokat. Ugy a hátralékos, valamint folyó évi tagsági díjak ez alkalommal feltétlenül befizetendő, annál is

inkább, mert különben végrehajtás útján lesznek felhajtva. Alsósiménfalva, 1904. év szept. hó 20. Szász Ferenc, fiókköri elnök.

#### Meghívó a Homoróvidéki tanítók gyűlésére.

Az Udvarhelyvármegyei Tanító-Egylet „Homoróvidéki Járásköre“ f. évi október 6-án d. e. 9 órakor Derzsbén, az állami iskola helyiségében gyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Előző gyűlés jegyzőkönyvének felolvasása. 3. Gyakorlati tanítás Szathmáry Miklós helybeli tanító ur által. 4. Felolvas E Keményffy Katalin muzsnai áll. tanítónő urasszony szabadon választott tételéről. 5. Szavalat Pataky József dályai áll. tanító által. 6. Felolvas Kiss György jánosfalvi közs. tanító: „Miféle okok akadályozzák legtöbb esetben a gyermeket iskolai kötelességének teljesítésében?“ c. kérdésről. 7. Ének négyes szólammal: Deák Mózes, Derzsi Géza, Pataky József és Réther János tanítók által. 8. Felolvas Szathmáry Miklós tanító: „Minő nevelési eljárással szokta a kötelességérzetet a gyermekben fejleszteni?“ c. kérdésről. 9. Tagsági díjak befizetése. 10. Jelentések, indítványok. 11. Elnöki zárzó E gyűlésre a homoródi járás területén működő állami és községi jellegű iskolák tanítóit, valamint az érdeklődő tanügybarátokat tisztelettel meghívom. Homoródmás, 1904. szept. 18-án. Kriza Sándor, járásköri elnök.

**Meghívó.** Az Udvarhelymegyei Tanítóegylet Udvarhelyjárási Fiókköre f. évi október hó 6-án Alsófalván az állami iskola helyiségében d. e. 10 órakor tartja meg őszi rendes körüli ülést, melyre fiókkörünk minden tagját, valamint az érdeklődő tanügybarátokat tisztelettel meghívom. A gyűlés tárgyai: 1. Elnöki megnyitó. 2. Jegyzőkönyv olvasás. 3. Tanítás. 4. Ének. 5. Emlékezés. 6. Ünnepi szavalat. 7. Paedagogiai felolvasás. 8. Bírálat. 9. Indítvány: a Tanítóegyletnek Udvarhelyvármegyei népnevelési egyletté való átalakítása tárgyában. 10. Ének. Felkérem ez irón is fiókkörünk tagjait, hogy a tagsági díj hátralékukat ez ülésre befizetés végett magukkal hozni sziveskedjenek. Bögöz, 1904. szept. hó 24. Veres Ferenc, köri elnök.

#### Kérdés — válaszsal.

— Két pap levele. —

Véletlenül két akta jutott hozzánk. Az egyik görög katolikus és a más egy református lelkész egymáshoz intézett levele.

Nem akarunk felekezeti kérdésekben bíráskodni, sem pedig senkinek magán dolgait nem kívánjuk bírálat tárgyává tenni. Eppen azért tehát minden megjegyzés nélkül — felkérés folytán — közreadjuk a különben érdekes és jellemző leveleket:

(Másolat.)

66—904. szám.

Tiszteletes Ur!

Tudomásomra jött, hogy ön Tekeres József elhalt gör. kath. vallásu hívem felett a temetési szertartást elvégezte s mint ilyen egyházközségi jogkörömbé lépett; ignorálván hivatalomat hívem körében.

Tisztelettel kérdem:

a) Nevezett mikor vette fel az ev. ref. egyházközség kötelékébe, hogy felette egyházi funkciót végezhesen?

b) Ha önt félre vezették az ottaniak, vagy nem tudom ki, kérdem, hajlandó-e felelősséget vállalni cselekvényeért ez ügyben vagy nem?

c) Az illető hozzám illetményekkel tartozik; volt-e tudomása, hogy ő, illetve jogutódai most menekülni óhajtának? s ha volt, minő elégtételt kíván részemre szolgáltatni?

Becsés válasza részemre csak a törvény korlátai körében lehet kielégítő, ellenben felettes hatóságomhoz ön ellen kénytelen leszek hivatali hatalommal visszaélés miatt följelentést tenni.

Tisztelettel:

A gör. kath. lelkészi hivatal.

Bözödujfalu, 1904. szept. 8.

(P. H.)

Piroska Mihály,  
gör. kath. lelkész.

(Másolat.)

T. c.

Piroska Mihály oláh papnak Bözöd Ujfalu.

Uraságod nevével fölékesített 66—904 sz. a. kelt bözödujfalusi gör. kel. papi hivatal megkeresésére (3 kérdésére) válaszolom:

ad: a), b), c). Nix deits.

Annvit azonban megjegyzek, hogy midőn valóban precize megnevezzük a tárgyi tényálladékot, Uraságod b. személyéhez nincs szerencsém: ön, fenti hivatalos levele hangja, alakja, modora (quo jure beszél velem Urasága, mint v. bíró a fegyencsel!) azt a feltevést kelti bennem, miszerint uraságod agy- vagy szívrendszerében valami abnormis állapot tünetei mutatkoznak s a keletkező baj elejét veendő: tanácslom (nekem másokon szerzett nagy prolektikai tudományom van), hogy jelen vagy elmorvossal vizsgáltsa meg magát (kár volna, hogy a gör. papikar egy ilyen jeles tagját elveszítse) s addig is vegyen hideg zuhanyt lefekvés után és mosdás előtt.

Siklód, 1904. szept. 12

Orbán József m. p.  
siklói ref. lelkész.

## Különfélék.

### Tizedik esztendő . . .

A „Székely-Udvarhely“ tizedik évfolyamának október—decemberi negyedére ezennel előfizetést nyitunk.

Lapunk igaz barátaihoz egyszersmint azt a tiszteletteljes kérést intézzük, hogy lejárt előfizetésüket mielőbb megújítani, az esetleges hátralékokat kiegyenlíteni és a „Székely-Udvarhely“-et ismerőseik, jó barátaik körében hathatósan támogatva, megrendelésre ajánlani kegyeskedjenek. Ezért mi hálásak leszünk, a székely nemzeti közügyeknek pedig hazafias szolgálatot tesznek.

A „Székely-Udvarhely“ ezennel is *hetenként kétszer: csütörtökön és vasárnap* karolja föl a székelység, de főképp e székely anyaváros és vármegye legvitalisabb érdekeit.

*Tíz éven át* a „Székely-Udvarhely“ — nem riadva vissza semmi áldozattól: hiven, lelkiismeretesen és székely honfiai szeretettel, teljes partatlansággal igyekezett előmozdítani a székelység ügyeit. Míg nyolc éven át évenként 52—53 vezér-, 50—80 tárcacikket, 25—30 tanügyi és 1500—1600 apróbb közleményt adhattunk, addig most 104 vezér-, 120—130 tárcacikkely, 50—70 tanügyi és 2300—2400 apróbb közleményt adunk azért a csekély, pár korona előfizetési díjért, mely bőven visszatérül azáltal, hogy legjobb tehetségünk szerint, munkatársaink kitartó támogatásával, mindig oly közleményeket ohajtottunk hozni, a melyek a „Székely-Udvarhely“ hatáskörébe valók s a közérdeket igazán előmozdítani hivatottak.

A székelység ügyeivel továbbra is állandóan foglalkozunk, mert hiszen székely népünk előhaladása, boldogulása, nemcsak székelyföldi, hanem elsőrendű magyar nemzeti és így a leghazafiasabb érdek is.

Legyen szabad tehát m. t. olvasóink, önzetlenül támogatott munkatársaink eddig tapasztalt nagybecsű pártfogását továbbra is kérnünk, hogy elvállalt és folyton fokozódó kötelezettségeinknek — teljes mértékben megfelelhessünk.

A „Székely-Udvarhely“ előfizetési ára az október—decemberi negyedévre 2 K 50 f, községeknek, papok-, gazdasági egyleti tagok- és községi elöljáróknak egész évre 8 K, tanítóknak, községi és körjegyzőknek 7 K.

Az előfizetések postadíjmentes beküldésére a m. kir. postatakarékpénztár 10,489. sz. befizetési lapja használandó, mely nyugtául szolgál s a melyet mindenkinek készséggel és ingyen küldünk meg. Ugyszintén mutatványszámot is ingyen küldünk bárkinek és bárhová.

**Rendkívüli kedvezmény.** A „Székely-Udvarhely“ folyó évi december 25-én ünneplő fönnállításának tizedik évfordulóját. Ez alkalomból nagy-szabásu *albumszerű naptárral* kíván kedveskedni előfizetőinek. Az *Albumot* minden előfizető — rendkívüli kedvezménykép a most 1 negyedre előfizetők és jövő évre megrendelők is — *teljesen ingyen kapják.* A „Székely-Udvarhely“

karácsoni Albumát több ezer példányban nyomtatjuk s így hirdetések közlésére kiválóan alkalmas. Hirdetéseket még csak f. hó végéig fogadhatunk el.

— **Új táblabíró.** A király Dr Simó Balázs marosvásárhelyi kir. ítélőtáblai elnöki titkár ugyancsak a marosvásárhelyi kir. ítélőtáblához bírónak nevezte ki.

— **Cimadományozás.** A király Apáthy Gyula székelykereszturi kir. járásbírónak kiváló érdemei elismerésül a királyi táblabíró címet és jellegzet adományozta. Gratulálunk a jól megérdemelt kitüntetéshez!

— **Unitárius istentisztelet.** A helybeli unitáriusok október hó 2-án d. e. 11 órakor kezdődőleg a vármegyeház dísztermében hálaadó istentiszteletet tartanak, mely alkalommal urvacsoara osztás is lesz.

— **Letört virág.** Szabó István székesfővárosi posta- és táviráda főtiszt és neje Szabonyi Mária, sulyos csapás érte. Alig 12 éves Margit nevű kislányuk, az engedelmes jó gyermek, egy évi kínos szenvedés után, övéi legmélyebb fájdalomra, e hó 19-én jobblétre szenderült városunkban. Az alig virult, már is hervadt kislány temetése folyó hó 21-én a róm. kath. szertartás szerint általános részvét mellett történt meg. Ezen alkalomból helyezett lapunk mai tárcája utján főmunkatársunk is „Cipruság“-at Szabó Margitka frissen hantolt sírjára.

— **Ellenőrzési szemlék.** Székelyudvarhely városban a katonai ellenőrzési szemlék a honvédség részéről folyó évi október 12-én; a népfelkelők jelentkezése és szemléje 20-án; a közös hadsereghez tartozó tartalékosok és póttartalékosoké pedig 31-én a városi tanács katonai ügyosztályánál lesz és pedig mindig reggel 7 órakor kezdődőleg. A jelentkezésre köteleseknek magukkal kell vinni katonai, honvéd, illetve népfelkelési igazolványi könyveiket. A 7 órán túl jelentkezőket elutasítják s igazolvánkat nem tekintik.

— **Halálozás.** Özv. Biró Pálné szül. barátosi Tóth Juliánna, egy jótékony lelkületű uriaszony halt el f. hó 21-én délután fél 5 órakor életének 88-ik és özvegyiségének 18-ik évében városunkban. A nemes szívű uriaszony hült porait pénteken délután 3 órakor az ev. ref. sírkertbe helyezték örök nyugalomra s temetésén az ev. ref. kollegium ifjusága és a polgári önképző-kör is résztvett. Nyugodjék csendesen!

— **Villamvilágítás.** Városunk képviselőtestülete tegnap délután tartott rendkívüli közgyűlésén nagy szótöbbséggel kimondotta, hogy a városi villamvilágítást létesíti. Együttal elfogadta a Ganz és Társa részvénytársaság tervezetét részletes tárgyalás alapjául s a további intézkedések keresztülvitelére: Székely Zoltán polgármester elnöklété alatt bizottságot küldött ki.

— **Egy tanító távozása.** E hó 18-án bucsuzott el Rozsondy István tanító Etéd községből az „Erzsébet“ házban Farkas István birtokos mondott köszönetet a fáradhatatlan tanítónak. Majd pedig Bálint Zoltán tanító az ifjusági egyesület nevében intézett hozzá beszédet, aki az együletet megteremtette. Elbucsuztatta, mint az ifjusági egyület igazgatóját, a dalkör elnökét és karnagyát, a műkedvelő társulat szingizgatóját és a tantestület kiváló tagját. A bucsuzás igen érzékeny volt, mert nagyon szerették a lelkes tanítót. Este a „Magyar“ vendéglőben tiszteletére egy társaság bucsuvacsorát rendezett. Másnap is folytatódott a bucsuzódás. Ekkor indult Rozsondy új állomáshelyére Magyaros községbe, hova ev. ref. énekvezér-tanítónak meghívták. Egy nagyobb számú küldöttség fejezte ki szerencsekívánatát, Faluvégi József szónoka által.

— **Meghívó az Erdélyi Kárpát-Egyesületnek** 1904 október hó 3-án (vasárnap) d. e. 11 órakor Kolozsvárt a városház üléstermében tartandó XIV. közgyűlésére. Targysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Választmány évi jelentése 3. Számvizsgálók jelentése az 1903 évi zárszámadásról. 4. 1904. és 1905 évi költségvetés megállapítása. 5. Az új választmány és tisztikar megalakulása. 6. Esetleges indítványok. Kolozsvár, 1904. szeptember hó 15-én. Az Elnökség. Megjegyzés. A közgyűlés elé terjesztendő indítványokat az alapszabályok 32. §-a értelmében 8 nappal előbb a választmányhoz kell beterjeszteni.

— **Telephon-előfizetők figyelmébe.** A kolozsvári posta- és távirádgazgatóságtól a következő 17597—904. sz. értesítést vettük: Mult hó 11-én 16925. sz. a. kelt értesítésem kiegészítéséül,

miután Székelyudvarhelyt az állami városi távbeszélő hálózat kiépült, a tisztelt közönséget még a következőkről értesitem. A városi távbeszélő hálózat jövő hó 1-én a közforgalomnak át fog adni — ezen naptól kezdve a városi hálózat központjához csatlakozó összes előfizetők a székelykereszturi, oklándi, olaszteleki és a közelebből üzembe helyezendő paradji törvényhatósági távbeszélő központokhoz csatlakozó előfizetőkkel mint felhívó felek csak azon esetben folytathatnak díjmentes beszélgetést, ha a tarifális előfizetési díjon kívül még 24 korona évi kapcsolási díjat fizetnek — viszont a most említett törvényhatósági távbeszélő központokhoz kapcsolt előfizetők is mint felhívó felek a székelyudvarhelyi városi hálózat előfizetőivel csak azon esetben beszélhetnek díjmentesen, ha a jelenleg fizetett előfizetési díjon felül még évenként 24 korona kapcsolási díj megfizetésére magukat kötelezik. Egyebekben a fenthivatkozott „Értesítés“-ben foglalt tudnivalók továbbra is érvényben maradnak. Kolozsvár, 1904. szept. 20. Vuchetich.

— **Inség-segély.** A következő felhívást vettük: A Székelyudvarhelyi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet, az Országos Központi Hitelszövetkezet által kilátásba helyezett külön segély hitellel, az esetlegesen bekövetkező inség enyhítésének munkálatához hozzá kívánván járulni, felhívja Székelyudvarhely város és a várossal határos vagyis a szövetkezet üzletkörébe eső községek fogyasztó és termelő közönségét, hogy akinek a gabonaművek bármelyikére és ptyókára van szüksége, akár pedig termeléséből eladásra szánt feleslege lenne, azt a hitelszövetkezet helyiségében (Szentimre utca 14. sz.) hétfő, kedd és szerda napokon délelőtt 11—12 óráig jelentse be. A szövetkezet összeköttetései révén a legolcsóbb forrásokból igyekszik a szükségletét beszerezni, s minden nyereség nélkül, első sorban tagjait s ha ezek igényei kielégítettek, nem tagokat is, az említett gabonaművekkel kíván ellátni. Miután az igazgatóság csak az előre bejelentett és megállapított mennyiséget rendelheti meg, az áru átvétele mindenkire nézve kötelező lesz s így csak a szabályszerű kötelező nyilatkozat aláírása után vehető a bejelentett szükséglet tárgyalás alá. Ezen nyilatkozat az áruak készpénzrel való kifizetésekor visszaadatik, a hitel igénybevétele esetén pedig 1905. szept. hó 1-ig visszatartatik, amikor be kell fizetni az élvezett egész hitelt, miután a szövetkezet is ekkor, külön segély hitelt, készpénzzel vissza kell fizesse a központnak. Székelyudvarhely, 1904. szeptember hó 24. Az Igazgatóság.

— **Kérelem.** A székelyudvarhelyi Casinó könyvtárából az alább felsorolt könyvek még az 1903. évben használat végett kiadattak a nélkül, hogy a kivevő feljegyeztetett volna. Minthogy pedig ezen könyvek még mindezekéig vissza nem adattak, felkértem mindazok, akiknél ezen a Casinó tulajdonát képező könyvek esetleg megtalálhatók lennének, hogy azokat a Casinó könyvtára részére sürgősen visszaküldeni sziveskedjenek. Ezek a könyvek a következők: Abrányi Kornél. Régi és új nemesek. — Adorján Sándor, Félhomályban. — Baksay Sándor, A dáma — Daudet Alfonz, Egy boldogtalan története. — Gárdonyi Géza, Világjáró Angol. — Gyalócai Mózes, Novellák és korrajzok. — Irodalmi évkönyv 1891-ből. — Jókai Mór, Egy hirhedt kalandor a XII. századból. — Jókai Mór, Politikai divatok. — Jókai Mór, Szeretve mind a verpadig. — Jókai Mór, Színművek 3 kötetje. — Jókai Mór, a tengerszemű hölgy. — Jósika Miklós, A szív rejtelmei. — Louys Pierre, Aphrodite. — Pekár Gyula, Szoborszerű asszony. — Petőfi Sándor, Költemények. — Rákosi Viktor, Korhadat fakeszettek. A választmány megbízásából a könyvtárnok.

— **Özvegy Mihálovits Bélánéra** hívjuk fel ismételtlen a szülők figyelmét, aki tudvalevőleg férje korai elhunyla miatt minden nyugdíj és vagyon nélkül maradt két kis gyermekkel. Az özvegy, mint a kolozsvári zenekonzervatorium volt jeles növendéke, zongora- és énektanításra vállalkozik, még pedig a legcsekélyebb díjazásért és ez uton is kéri a szülők szives pártfogását. Zongora órát ad naponként havi 5 forintért, ének órát pedig óránként 40 krajcárért. A szülők jótéményt gyakorolnak, ha támogatásukat nem vonják meg tőle. Lakása: Retőfi-utca 13. sz.

— **Térképek.** Gaebler—Cherven: Magyarország hegy- és vízrajzi nagy fali térképe vásonra huzva 16 K, lécekkal 18 K, Európa hegy- és vízrajzi nagy fali térképe lécekkal 19 K Betegh Pál könyvkereskedésében Székelyudvarhelyt.

— **Nyilvános köszönet** A polgári önképző- és segélyező-egylet e hó 18-iki szüreti mulatsága alkalmából felülfizettek: N. N. 3 K, Betegh Pál, Spaller József 2—2 K, Dr Damokos Andor, Vajda Ferenc, Gyerkos Mihály, Valentsik Lajos 1—1 K. Fogadják az egylet hálás köszönetét.

## Közgazdaság.

Az Udvarhelyvármegyei Gazd. Egyesület elnökségétől.

500—1904 szám.

A gazdasági egyesület elnöksége mindazokat, kiknek a szüzgulyában még borjújuk van, ezúton is értesíti, hogy a borjúk e hó 29-én csütörtökön d. e. hajtának le a székelyudvarhelyi baromvásár-terre, a honnan a tulajdonosok a hátrálékos legelő bér lefizetése után azokat hazahajthatják.

Kívánatos, hogy a borjú lekötése végett minden borjú számára a tulajdonos kötelet hozzon magával, mert sorszám szerint lesznek a borjúk átadva.

Székelyudvarhely, 1904. szept. 14.

Az elnökség.

400—904. szám.

### Hirdetmény.

Udvarhelyvármegye Gazdasági Egyesülete és lótenyésztőbizottsága részéről közhírré tételik, miszerint a nagymélt. m. kir. földmivelésügyi miniszterium által adományozott jutalomdíjakkal a székelyföldi miniszteri kirendeltség 800 K és a segésvári kerületi állattenyésztési felügyelő 400 K segélyezésével folyó évi október hó 10-én délután 10 órakor H. Oklándon a piacon tenyész-állat-kiállítást rendez, amelyen kiállíthatók mindazon fajmarhák, melyek Udvarhelyvármegye szabályrendeletében köztenyésztésre elvannak fogadva; így tehát a szarvasmarhánál magyar erdélyi, a sertésnél mongolica és bakonyi, a juhoknál cigája és racka és ezek kereszteszei.

Az előállítandó csikós-kancák, 3 és 2 éves kancacsikók, kisborjas tehének, üszök, bivalok, sertések, juhok, baromfiak — amennyiben a bíráló-bizottság által tenyésztésre alkalmasnak találtnak — jutalmaztatni fognak.

I. Lovak: A csikós kancákra kitűzött díjak 80, 60, 50, 40, 30, 20—20 korona. A 3 éves kanca csikók díjai 70, 40, 30, 25, 20, 15 korona. A 2 éves kanca csikók díjai 40, 25, 15 korona.

II. Szarvasmarhák: A kisborjas tehénekre kitűzött díjak 80, 60, 50, 40, 30, 20 korona. A 3 éves üsző-borjú díjai 60, 40, 30, 25, 20, 15 korona. A 2 éves üsző-borjú díjai 40, 30, 25, 20, 10 korona. Az 1 éves üsző-borjú díjai 30, 25, 20, 10 korona.

III. Bivalok: A kisborjas bivaltehenekre kitűzött díjak 20, 10, 5 korona. A 3 éves üsző-bival díjai 10, 5 K.

IV. Sertések: Az 1 éves kan sertésekre kitűzött díjak 15, 10, 5 korona. A 3 hónapnál idősebb kan malac 15, 10, 5 korona. Az idősebb gönnére kitűzött díjak 20, 15, 10, 5 korona. Az 1 éves gönnére kitűzött díjak 15, 10, 6 korona.

V. Juhok: Az idősebb kosokra kitűzött díjak 25, 20, 15, 10, 5 korona. Az 1 éves kosokra kitűzött díjak 20, 15, 10, 5 korona. Az idősebb anyajuhokra kitűzött díjak 20, 15, 10, 5 korona. Az 1 éves jerke miora és toklora kitűzött díjak 15, 10, 5 korona.

VI. Baromfiak: a) Ludgunárra kitűzött díjak 5, 4, 3, 2 korona; tojóra kitűzött díjak 5, 4, 3, 2 korona; b) kacákra (gácsér) kitűzött díjak 5, 4, 3, 2 korona; c) fajta-kakasra kitűzött díjak 5, 4, 3, 2 korona; tyukokra kitűzött díjak 5, 4, 3, 2 korona.

A díjakra marha- és lókereskedők, nagybirtokosok és nagybérlok kizárásával csak azon kisgazdák tarthatnak igényt, akik községi előjárásági bizonyítvánnyal igazolják, hogy a csikós-kanca, kisborjas tehén, kisborjas bival és sertés egy év óta tulajdonuk, illetve, hogy a csikók, üszök és egyéb 3 éves fiatalabb állatok saját tenyésztésök. A baromfiak meg, hogy 1 év óta tulajdonuk.

A kiállításra jelentkezhetni október hó 4-éig Szabady Tivadar főszolgabíró urnál H. Oklándon.

A kiállítás alkalmával délután egy órakor közebed lesz, melyen a részt venni szándékozók felkéretnek október hó 8-áig a főszolgabírói hivatalnál jelentkezni. Egy teríték ára 2 korona 80 fillér.

Székelyudvarhelyt, 1904. szept. hó 12-én.

Hollaki Arthur,  
a Gazd. Egyesület elnöke.

Daniel Lajos,  
a lótenyésztőbiz. elnöke.

### Az élelmi cikkek nagybani árai a budapesti központi vásárocsarnokban.

A Magyar Gazdák Vásárocsarnok Ellátó Szövetkezete jelentése a „Székely-Udvarhely” számára 1904. szept. 23-ról.)

A forgalom csöndes és lényegesebb ár változás — a tojás piacot kivéve — nem jegyezhető fel. Szőlő jó keresletnek örvend. Vaj lanyha irányzatot követ. A tojás üzlet a lefolyt napokban szokatlan képet mutatott. Az árak napról-napra emelkedtek, mi a vonatkozó áru-hiányban leli magyarázatát. A helyi fogyasztásnak minden áron fedeznie kell szükségletét s ha vesszük a külföld hangulatát is, úgy véljük nem jósolunk rosszul: ha a közeli napokban további emelkedést helyezünk kiállításba.

**Tenyész-állatok eladása.** A Csikvármegyei Gazdasági Egyesület magyar-erdélyi törzsgulyája felosztatlattván az egész állomány együtt, vagy darabonként szept. hó 27-én és 28-án a gazdasági gép- és eszközkészítési alkalmával, a csikszeredai földmives iskola gazdasági tagján tartandó nyilvános árverésen eladatik. Eladásra kerül: 1 tenyészbika, 2 drb 2 éves és 2 drb 1 éves bikatínó, 17 drb tenyésztehén 16 drb szopó borjuval, 9 drb 1—2 éves üsző, 12 drb 1—2—3 éves ökrötínó. Ugyanekkor eladásra kerül: 1 drb tenyészkan, 3 drb. tenyész-koca, 6 drb süldő 3 drb választott malac és 7 drb 6 hetes malac, mindannyi kisjenői és pankotai kereszteszeü mongolica.

## Nyilt-tér\*

— Rövid használat után nélkülözhetetlen. —  
— Igen alkalmas utazásoknál. —  
— Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva. —

Bizonyítvány kelt Bécsben,  
1887. júl. 3-án.

# Kalodont

nélkülözhetetlen

## fogtisztító-szer.

Elsőrangú hegynekusok elismerik, hogy egészségünk fentartásánál nem nélkülözhető a fogak és szájüreg gondos ápolása. Nevezetesen gyomorbetegségek hátrihatók el ez által Ennél legsikeresebbnek bizonyul a „KALODONT”, mely az antiszeptikus hatást a fogaknál szükséges mechanikus tisztítással kitűnően egyesíti.

\* Az e rovatban megjelenő közleményekért semmi felelősséget sem vállal a Szerk.

### Apró hirdetések.

E rovatban minden szót 4 fillérért, vastagabb betűvel 8 fillérért közöl a kiadónk.

**Több jó épület- és butor-asztalos-segéd** azonnal állandó alkalmazást nyer **Gyarmathy István** üzletében Székelyudvarhelyt, Kossuth-utca 40.

**BOR** Jó és olcsó asztali csemege és gyógy-borok literenkint 28 krtól 1 frt 40 krig **Fernengel Gyula** bor nagykereskedésében kaphatók. 5 literen felüli vételnél külön kedvezményes árak.

# PÉNZ

1—15 évig terjedő időre gyorsan diszcreten.

Bank- és magánadósságok konvertálása.

Készítünk tervezeteket különféle újonnan alapítandó vállalatokról, valamint finanszírozzuk is ezeket. — Elvállalunk technikai és geológiai véleményezéseket hites szakértők által: foglalkozunk fennálló vállalatok részvénytársasággá való átalakításával.

**Meller Lajos és társa** Budapest, VI. Teréz-körut 32. (Törvényszékhelyig bejegyzett cég.) (Válasz bélyeg.)

## A jó magyar

konyhák ételeit tárgyalja s világos és érthető példáival nélkülözhetőt teszi a tapasztaltabb — tehát okvetlen nagyobb áldozattal járó — szakácsné segédkezését Székula Teréz „Szegedi új Szakácskönyve”, melyben az étek leírása több, mint egyezer szám alatt van ismertve. A jó ételeknek olcsón való előállítására tanítja a magyar gazdasszonyokat. Magában foglalja ezen kívül a legkiválóbb sütemények, befőttek készítését s a konyhaművészet minden ágában pontos utasításokat ad. A 436 oldal terjedelmű, kemény táblába kötött könyv ára pedig csupán 3 korona s kapható Betegh Pál könyvkereskedésében Székelyudvarhelyt, Kossuth-utca 15-ik szám alatt.

4105—904. tkvi szám.

### Árverési hirdetmény kivonat.

Az oklándi kir. járásbíróóság, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kolozsvári kereskedelmi bank végrehajtónak Plát János és Bóka János végrehajtást szenvedő elleni 27 K 25 f tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a székelyudvarhelyi kir. törvényszék (az oklándi kir. járásbíróóság) területén levő a homoródalmási 120 számú telekjegyzőkönyvben A + 729, 2342, 2707/1, 2840, 3013, 3083, 3520, 3655, 3709, 4027, 4030, 4363; 4461, 4474, 4676, 5210/1, 5868, 6020, 6056, 6071/2, 6241, 6256, 6798, 6950/2, 7319, 7352, 7353/3, 7518/2, 7725, 8015, 8271, 8431, 8468, 8801, 9315, 9316, 10328, 10779, 10869, 10871, 11387, 11473, 11489, 11696, 11871, 12644, 11934 hr. sz. a. felvett ingatlanokra együttesen és egészen azon kiterjedésben és mindazon tartozékaira, amint azokat az eddigi tulajdonos bírt 1070 koronában mint kikiáltási árban, továbbá a h.-almási 88. sz. tkvben A + alatt felvett egész ingatlanokra és pedig az A + 11524. hr. számú szántóra 2 K, 178, 179 hr. sz. faház és kertre 320 K, 2647 hr. sz. faházra 320 K, 2637 hr. sz. szántóra 14 K, 2642 hr. sz. szántóra 41 K, 2651 hr. sz. szántóra 13 K, 2641 hr. sz. szántóra 41 K, 2635 hr. sz. szántóra 8 K, a 199 sz. tkben A + alatt felvett egész ingatlanokra és pedig az A + 412, 413 hr. sz. kőház és kertre 6 K, 1493 hr. sz. legelőre 3 K, 3200 hr. sz. szántóra 7 K, 4998 hr. sz. kaszálóra 6 K, 5640 hr. sz. kaszálóra 12 K, 6237 hr. sz. kaszálóra 5 K, 6677 hr. sz. kaszálóra 55 K, 6951 hr. sz. szántóra 10 K, 10086 hr. sz. szántóra 3 K, 12425 hr. sz. szántóra 6 K, 12727 hr. sz. szántóra 3 K, a 230. sz. tkben A + alatt felvett egész ingatlanra és pedig az A + 3082 hr. sz. szántóra 7 K, 3710 hr. sz. szántóra 15 K, 4031 hr. sz. kaszálóra 20 K, 4999 hr. sz. kaszálóra 13 K, 6238 hr. sz. kaszálóra 14 K, 6245 hr. sz. kaszálóra 10 K, 8769 hr. sz. szántóra 7 K, 9793 hr. sz. szántóra 2 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1904. évi október hó 15. napján délutáni 9 órakor H.-almás községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881: 60. t.-c. 42. §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: 60. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. bíróóság, mint tkvi hatóságtól.

Oklándon, 1904. aug. 6.

MÁTHE, kir. albiró.

### Előzetes költség nélkül

## 4%-OS

### törlesztéses kölcsönök

nyújtunk budapesti és külföldi elsőrangú pénzügyintézetektől a földbirtok és ingatlan értékeig I. és II. helyre 15—65 évig terjedő időtartamra.

### Személyhitelt!

papoknak, katonatiszteknek, állami és magánhivatalnokoknak, kereskedőknek és iparosoknak kezes és kezes nélkül

1—15 évig terjedő időre gyorsan diszcreten.

Bank- és magánadósságok konvertálása.

Készítünk tervezeteket különféle újonnan alapítandó vállalatokról, valamint finanszírozzuk is ezeket. — Elvállalunk technikai és geológiai véleményezéseket hites szakértők által: foglalkozunk fennálló vállalatok részvénytársasággá való átalakításával.

**Meller Lajos és társa** Budapest, VI. Teréz-körut 32. (Törvényszékhelyig bejegyzett cég.) (Válasz bélyeg.)

Benedek, Nagy és Konrad

első székely cipőraktára  
Sz. udvarhelyi, Kossuth u.Dus választék  
csinos és tartós  
**cipőkben!**Mérték utáni megrendelések pontos kivitele. o  
Fredin cipőkenődes kap-  
ható. Egy doboz 60 fillér.

**Petőfi** ösz-  
szes költeményei 1 és  
2 koronás díszköté-  
sekben, Magyar és Ol-  
csó Könyvtár sorozatai; óvodás és iskolai táskák nagy választékban Betegh Pál könyvkereskedésében Kossuth utca 15. sz. alatt kaphatók.

**Legelőbb, legjobb divatlap**

a „Budapesti Bazar”, mely tősgyökeres magyar újságot a „SZÉKELY-UDVARHELY” előfizetői — különös kedvezmény gyanánt — **negyedévre 1 K 50 fillér helyett 1 K 30 fillérért** rendelhetik meg a „Székely-Udvarhely” kiadóhivatalában. A „Budapesti Bazar” iránya mindenkor összpontosul e három szóban:

**Izlés! — Takarékoság! — Munka!**

3918/con. 3919-904 tkvi szám.

**Árverési hirdetmény és feltételek kivonata.**

Szabó István csendőr, h.-almási lakos végrehajtónak Szabó László Orbán és neje született Sándor Rebeka h.-almási lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtásos ügyében a kérelem következtében a végrehajtásos árverés 124 korona tőke, ennek 45 K 90 f per- és végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 24 K 30 f és a felmerülő költségeknek, továbbá ugyanazon végrehajtónak Szabó László Orbán elleni végrehajtásos ügyében 248 K tőke, ennek 1904. február 16 tól járó 6 százalékos kamatai, 4 korona óvási,  $\frac{1}{3}$  százalékos váltó díj, 52 K 46 f per és végrehajtási már megállapított, 24 K 30 f jelenlegi és a még felmerülő költségeknek behajtása végett az 1881. LX. t.-c. 144 §. alapján és a 146. és 156. §. értelmében a székelyudvarhelyi kir. törvényszéknek, h.-okládi kir. járásbírósi területén fekvő, a h.-almási 328 sz. tjkvben A + alatti felvett egész ingatlanokra a Szabó János Orbán javára bekebelezett haszonélvezeti jog érintetlen hagyásával és pedig az A + 840., 841. hr. sz. kőház és kertre 338 K, 1024. hr. sz. kertre 41 K, 1029., 1035. hr. sz. kertre 47 K, 1259. hr. szántóra 13 K, 1271. hr. sz. szántóra 5 K, 1311. hr. sz. szántóra 7 K, 1383. hr. sz. kaszálóra 7 K, 1792. hr. sz. szántóra 8 K, 2001. hr. sz. szántóra 8 K, 2064. hr. sz. kaszálóra 5 K, 2068. hr. sz. szántóra 6 K, 2176. hr. sz. kaszálóra 1 K, 2116-2117. hr. sz. szántóra 7 K, 2178. hr. sz. kaszálóra 1 K, 2197/1. hr. sz. szántóra 35 K, 2380. hr. sz. szántóra 23 K, 2433. hr. sz. szántóra 9 K, 2774. hr. sz. szántóra 28 K, 2981. hr. sz. szántóra 12 K, 3245. hr. sz. szántóra 9 K, 4047/1. hr. sz. kaszálóra 89 K, 4126. hr. sz. kaszálóra 82 K, 4149. hr. sz. kaszálóra 60 K, 4188. hr. sz. kaszálóra 20 K, 4326. hr. sz. kaszálóra 28 K, 4635. hr. sz. kaszálóra 16 K, 4837. hr. sz. kaszálóra 38 K, 4897. hr. sz. kaszálóra 96 K, 5099. hr. sz. kaszálóra 13 K, 5819. hr. sz. kaszálóra 7 K, 5870. hr. sz. kaszálóra 7 K, 6203. hr. sz. kaszálóra 15 K, 6638. hr. sz. kaszálóra 2 K, 6648. hr. sz. kaszálóra 22 K, 6764. hr. sz. kaszálóra 5 K, 6855. hr. sz. szántóra és 6856 hr. sz. kaszálóra 5 K, 7334. hr. sz. szántóra 3 K, 8286. hr. sz. szántóra 22 K, 8172. hr. sz. szántóra 18 K, 8592. hr. sz. szántóra 26 K, 8471. hr. sz. szántóra 7 K, 8763. hr. sz. szántóra 18 K, 8749. hr. sz. szántóra 12 K, 8978. hr. sz. szántóra 3 K, 8712 hr. sz. szántóra 10 K, 9289. hr. sz. szántóra 5 K, 9125. hr. sz. szántóra 6 K, 9425. hr. sz. szántóra 16 K, 9333. hr. sz. szántóra 7 K, 9735. hr. sz. szántóra 1 K, 9721. hr. sz. szántóra 14 K, 10106. hr. sz. szántóra 5 K, 10041. hr. sz. szántóra 14 K, 10330 hr. sz. szántóra 18 K, 10312 hr. sz. szántóra 18 K, 10917. és 10918. hr. sz. szántóra 2 K, 10576. hr. sz. szántóra 15 K, 11461. hr. sz. szántóra 2 K, 11091. hr. sz. szántóra 1 K, 11789. hr. sz. szántóra 12 K, 11289. hr. sz. szántóra 1 K, 11886. hr. sz. kaszálóra 29 K, 11576. hr. sz. szántóra 45 K, 11928. hr. sz. kaszálóra 18 K, 11790/2. hr. sz. szántóra 12 K, 12401 hr. sz. szántóra 6 K, 11918. hr. sz. kaszálóra 29 K, 12638. hr. sz. szántóra 10 K, 11956. hr. sz. szántóra 9 K, 12783. hr. sz. szántóra 6 K, 12688. hr. sz. szántóra 8 K, 2067/2. hr. sz. kaszálóra 6 K, 12724. hr. sz. szántóra 5 K, 6549/2. hr. sz. kaszálóra 44 K, 12823. hr. sz. szántóra 5 K, 12054 hr. sz. szántóra 8 K, 2072/2. hr. sz. szántóra 16 K, 13052/2. hr. sz. szántóra 28 K, 9148.2. hr. sz. szántóra 8 K, 12549/2. hr. sz. szántóra 3 K, a 703. sz. tjkvben A + 1-187. hr. számok a. felvett ingatlanból Szabó László

Orbán B. 1024. a. jutalékra 10 K, a hom.-almási 297. sz. tjkvben A + a. felvett egész ingatlanokra a bekebelezett haszonélvezeti jogok épségben hagyásával és pedig az A + 700/1., 700/2. hr. sz. kőház és kertre 328 K, 769. hr. sz. kertre 5 K, 1053. és 1054. hr. sz. kertre 35 K, 1762 hr. sz. szántóra 19 K, 2302 hr. sz. szántóra 6 K, 2262. hr. sz. szántóra 11 K, 2367. hr. sz. szántóra 12 K, 2354. hr. sz. szántóra 4 K, 2551/2 hr. sz. szántóra 1 K, 2402. hr. sz. szántóra 16 K, 2890. hr. sz. tóra 1 K, 2733. hr. sz. szántóra 10 K, 4468. hr. sz. kaszálóra 11 K, 3463. hr. sz. kaszálóra 2 K, 4501. hr. sz. kaszálóra 24 K, 4487. és 4488. hr. sz. kaszálóra 15 K, 4507. hr. sz. kaszálóra 65 K, 4523. hr. sz. kaszálóra 23 K, 4549. és 4550 hr. sz. kaszálóra 17 K, 4553. hr. sz. kaszálóra 17 K, 4908. hr. sz. kaszálóra 9 K, 4592. hr. sz. kaszálóra 31 K, 6756. hr. sz. kaszálóra 8 K, 6683 hr. sz. kaszálóra 27 K, 7129., 7130. és 7131. hr. sz. szántóra 13 K, 6886 hr. sz. szántóra és 6887. hr. sz. legelőre 3 K, 8368. hr. sz. szántóra 33 K, 7427/3 hr. sz. legelőre 2 K, 8516. hr. sz. kaszálóra 5 K, 7733 hr. sz. kaszálóra 42 K, 8809. hr. sz. szántóra 11 K, 8498. hr. sz. szántóra 18 K, 8890. hr. sz. szántóra 6 K, 8542. hr. sz. szántóra 6 K, 9324. hr. sz. kaszálóra 1 K 8885. hr. sz. szántóra 6 K, 11206 és 11207. hr. sz. szántóra 4 K, 8992 hr. sz. szántóra 5 K, 11661. hr. sz. szántóra 33 K, 11102 hr. sz. szántóra 2 K, 12193. hr. sz. szántóra 6 K, 11410 hr. sz. szántóra 1 K, 12287. hr. sz. szántóra 12 K, 11441. hr. sz. szántóra 2 K, 12414. hr. sz. szántóra 13 K, 11813. hr. sz. szántóra 6 K, 12592. hr. sz. szántóra 6 K, 12218. hr. sz. szántóra 3 K, 12975 és 12980. hr. sz. szántóra 11 K, 12378. hr. sz. szántóra 8 K, 1761/1 hr. sz. szántóra 7 K, 12568. hr. sz. szántóra 5 K, 12707. hr. sz. szántóra 3 K, 13069. hr. sz. szántóra 17 K, 2551/1. hr. sz. szántóra 7 K, 4486. hr. sz. kaszálóra 18 K ezennel meghatározott kikiáltási árban az alábbi feltételek mellett elrendeltetik.

Megjegyeztetik, hogy a 248 K és jár iránti követelés behajtása végett csakis a h.-almási 328. és 703. sz. tjkvben felvett ingatlanok árverezhetők el, míg a 124 K tőkekövetelés behajtása végett az összes ingatlanok árverés alá kerülnek.

A hom.-almási 328. és 703 számú tjkvben a 3882-904. tkvi sz. végzéssel Fodor János javára 200 K s járuléka erejéig bekebelezett zálogjogra vonatkozóan, továbbá a h.-almási 297. sz. tjkvben C 15 16. a Józsa Lajos kiskoru és Józsa Rebeka kiskoru javára 710 K és járuléka, C 17. a. a székelyudvarhelyi Zálogkölcson Intézet javára 1200 K és jár. erejéig bekebelezett végrehajtási zálogjogokra vonatkozóan az árverésben való csatlakozás ezennel kimondatik.

Az árverési kérés a h.-almási 389. sz. tjkvben felvett ingatlanokra vonatkozóan elutasított, mert a telekkönyvben adósként jelenleg nem tulajdonosok, a tulajdonjuttalékoknak megfelelő ingatlanok osztály folytán más telekkönyvekbe vitettek át, ezeknek mult évi adóját feltüntető kimutatás azonban nem csatoltatott be.

Az árverés megtartására határnapul **1904. évi október hó 11 napjának d. e. 9 órája** Homoródmás községhezához tüzetik ki.

Ezen árverésen a fent körülírt ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881 LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri ren-

delet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-c. 178 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósi, mint telekkönyvi hatóság.  
H.-okládi, 1904. július 28. án.

MÁTHE,  
kir. aljárásbíró.

4145-904. tkvi. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az okládi kir. járásbírósi mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dályai Hitelszövetkezet végrehajtónak Sándor Bálint végrehajtást szenvedő elleni 160 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a székelyudvarhelyi kir. törvényszék (az okládi kir. járásbírósi) területén levő, a dályai 419. sz. tjkvben A + 531, 541., 561., 562., 864., 878., 874., 1600/2., 1601/1., 1633., 2297., 2373., 2935/2., 3055., 3398., 5529., 5931., 7024., 7367., 7547., 7550., 1075., 1076., 1077., 1079., 2636., 3250., 7116., 7243/a., 7720., 7722. hr. számok a. felvett kert, udvar, kaszáló, erdő és szántókból álló ingatlanokra együttesen és egészen 818 K kikiáltási árban az időközben a dályai 97. sz. tjkvbe átvitt 1548/1. és 1574. hr. számok a. felvett ingatlanokra 32 korona és a 98. sz. tjkvbe átvitt 1403 hr. sz. szántóra 5 K, összesen 855 kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1904. évi október hó 18. napján d. e. 9 órakor** Dálya község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben, vagyis az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. I. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósi, mint telekkönyvi hatóságtól.  
H.-Okládi, 1904. augusztus 10-én.

MÁTHE,  
kir. aljárásbíró.

**Uj asztalos-műhely!**

Van szerencsém a városi és vidéki nagyérdemű közönség szives tudomására adni, hogy a helybeli piacon **Kossuth utca 40. házszám** alatt, boldogult édes atyám, néhai Gyarmathy Károly-féle műhely helyiségében

**egy új asztalos-műhelyt**

nyitottam.

Budapesten és külföldön hosszú éveken át szerzett sokoldalú tapasztalataim azon kellemes helyzetbe juttattak, hogy épület munkákat, valamint butorokat, ugyisintén teljes nappali, ebédlő- és hálószoba berendezéseket a legújabb rajzok és minták szerint, **csinos és tartós** kivitelben, felelősség mellett előállíthassak. — Javításokat is jó tállás mellett eszközök.

Jelszavam: **jutányos ár és pontos kiszolgálás!**  
Szives pártfogásukat kérem, vagyok

teljes tisztelettel:

**Gyarmathy István,**  
épület- és butor-asztalos.

**Iszákosság nincs többé.**

Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy csomag Cozapot.

**Kávé, tea, étel vagy szeszes italban egyformán adható az ivó tudta nélkül.**



A Cozapor többet ér, mint a világ minden szóbeszéde a tartózkodásról, mert csodálatos el-lenszenvéssé teszi az iszákosnak a szeszes italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

Nemrégiben egy fiatal asszony nekünk a következőket mesélte:

„Igen, én is használtam e remek szert a férjem tudta nélkül és hála Isten, teljesen segített rajja. Jó férj volt józan állapotban, de sajnos, majd mindig részeg volt. Folytonos félelem, aggodalom és kétségbeesés, szegény, becselenség és szegénység közepette éltél! De minnek is meséltem volna el másoknak? Nem csodálatos e igazán, hogy egy asszony a dolgot saját maga ekképpen irányítsa és otthonát, gondterhes tűzhelyét örömpalotává tudja varázsolni?”

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok sok ezer férfit a szegény és becselenségtől mentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra és szerencséjéhez segített és sok embernek az életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet, mely a Cozapor tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják, egy próba-adagot díj és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásáról. Kezessékünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

**Coza Institute (Dept. 186), 71. High Holborn, London, W. C., Anglia.**

(Levelek 25 fillér, levelezőlapok 10 fillérre bérmentesítendők.)

**Egy javított fedeles kocsi** teljesen jó állapotban eladó Dávid Gergely kovácsmesternél Székelyudvarhelyt, Petőfi-utca 26. sz. — felelősség és jótállás mellett. Ócska kocikat be-cserél s készit ujakat és elvállal mindennemű javítást a legutányosabb árért.

Megrendeléseknél kérjük lapunkra hivatkozni!

Mint gyógyviz csodahatásu.

### Kászoni Főkut.

Természetes gyógy borviz!  
Kizárólagos főraktár Udvarhelyvármegye egész területére: SZENTPÉTERY GERGELY fűszer-, üveg-, porcellán- és diszműáru kereskedésében Székelyudvarhelyt, Deák-tér 15 szám alatt. — Üvegenkénti ára 12 fillér.

Mindig friss szállítmány.

## Ocsó csemege szőlő

kapható  
Szel Géza üzletében  
Székelykeresztúrt.  
Egy kosár bérmentve 2 K 60 fillér.

Tessék elolvasni! Elolvasatlanul le nem tenni s tovább ajánlani!

### Székelyudvarhelyt a Fő piactéren kiadók az alábbiak:

Iroda, vagy raktárnak való szoba; pincék, gabona-elárúsító hely hámbárokkal; nyílt bazárnak átalakítható hely; fényképésznek, terve szerint átalakítandó helyiségek!

1. **Két udvari lakás**, — kívánság szerint újból átalakítandó — mely áll 2—2 szoba, konyha, kamara, pince és egyéb hozzátartozandókkal — a földszinten.

2. **Egy szép nagy világos szoba** konyhával — földszint az udvaron.

3. **Egy udvari szoba** magános lakónak, iroda helyiségnek, raktárnak, vagy szabónak műhelyül **azonnal kiadó**. — A 2. és 3. pont alattiak **azonnal el is foglalható** k, míg a többiek — megfelelő átalakítás után — Szent-Mihály napkor: **szept. 29-én**. A ház a város legforgalmasabb helyén van s azért a lakások különösen alkalmasok azoknak, kiknek érdekük, hogy a főpiacon legyenek s a kapu elé kirakatokat tehesse nek. Ezen helyiségek csakis csendes foglalkozásu, gyermektelen családoknak, vagy magánosoknak adatnak ki!

4. **Raktárnak** — gabonának vagy bárminek — 3 nagy száraz, szellős pince-helyiség azonnal kiadó és átadható!

5. **Gabona kimérő** és elárúsító hely (kimérő hámbárokkal), kicsinyben való elárúsításhoz kiválóan alkalmas és nagyforgalmu hely.

6. **Nyílt bazárnak** — megegyezés szerint átalakítható — kapualj!

7. **Önálló lakás** külön udvarral és kerttel, konyha ker-tészetnek különösen alkalmas, kitűnő és bővizű kút-tal. Vidékről beköltözni akaró gazdálkodónak nagy udvarral. Fakeskedőnek, aki a hetipiacon vásárol be deszkát, fát és a helybeli iparosok stb.-inek el-árúsítja, kiválóan alkalmas, mert szemben van a fa-piacca, a jó karba helyezett Gábor-utcában. Egy nagy és két kisebb szoba, kamara, egy igen nagy, valame-lyes műhelynek alkalmas nagy világos, szellős pince-lakással: egy kisebb pince és egy földi pincével, istálló, szekérszín, nyitott és zárt sütő, sertés és csukol stb.-ivel felszerelve **azonnal vagy Szent-mihály naptól 3, vagy 6 évre kiadó** s azonnal elfoglalható.

Értekezhetni írásban vagy szóval a tulajdonosnál: nagysolymosi

Koncz Ármín gyógyszerészszel  
az irodájában Székelyudvarhelyt.

### Kereskedők, Kereskedő segédek, Kis-kereskedők,

kik ügyes-bajos dolgaikban, u. m.: adó, tőzsde, ital-mérés, hadmentesség, vitel-díjak, illetékek, díjzabá-sokban tanács nélkül saját tájékozottságukra vannak utalva, saját érdekükben rendeljék meg a **Magyar Kereskedők Zsebnaptá-rát** 1905. évre. Ara 2 ko-rona (bélyegben is beküld-hető.) Tartalmazza az al-kalmazottakra vonatkozó törvényeket és értelmes magyarázatokkal felsorolja a kereskedőket érdeklő ösz-szes törvényeket és hasz-nos tudnivalókat. — Czim: **Nagy Sándor** nyomda-igazgató Pécs.

Fűszer-, porcellán- és üvegkereskedés!

### Csodálatos ocsó a Borhegyi borviz!

— Üvegenként csak 6 fillér. —

Ezen természetes ásványvizet kitűnő eredménnyel használják: hurutos bántalmakban, idült hörghurutban, a gümőkór lerakódásának első stádiumában, a gyomor rendellenes működésében, a máj-működés és epekészítés rendelleniségeiben, az epekövek eltakarítását szembe-tűnően könnyíti, a bélhurut minden ne-mében, a nyálkás aranyérben, hasszervi dugulásokban, húgykő képződéseiben, mézes húgyárban, görvély- és mirigyda-gokban, angolkóros esontlagyulás- és sorvadásokban. — A legkitűnőbb üdítő ital, borral vegyítve páratlan! — Heten-kint háromszor friss töltés! — Raktár SZENTPÉTERY GERGELYNÉL, Székelyudvarhelyt

Kérem a cégre ügyelni!

### Cimbalom iskola

öntanulásra.

Minden cimbalom kedvelő megtanulhat magányosan tanító nélkül cimbalmozni a Kovács-féle legújabb cimbalomiskolájából. Az iskola tartalma: 10 lecke, 10 rajzzal, 50 legújabb magyar nótával. Az iskola ára 10 korona kapható: **Kovács János** okl. cimbalomtanárnál Budapest, VII. Erzsébet-körút 5. sz.

Mindenütt, minden gyógyszerárban kapható. Otthon, valamint utazás alkalmával nélkülözhetetlen szer a

### Thierry gyógyszerész balzsama

mindenütt ismeretes, mindenhol elismerték.

Rossz emésztésnél és ennek mellékjelenségeinél a leghathatósabb, mint felfűgés, gyomorgörcs, étvágytalanság, katarhus, gyuladások, gyengeség, fölfúvódás stb.

Görcs- és fájdalomcsillapító, köhögést megszüntető, nyálkaoldó és tisztító.

Legkisebb postaküld. 12 kis vagy 6 nagy üveg **5 korona** költségmentesen, 60 kis vagy 30 nagy üveg **15 korona** költségmentesen.

A raktárak kicsinyben 1 kis-üveget **30 fillérért**, duplaüveget **60 fillérért** árusítanak.



Tessék az egyedüli és egyetlen törvényesen védett zöld apácavédjegyre „Ich dien” ügyelni. Egyedül valódi. — Ezen védjegy utánzása és forgalombahozatala, valamint más törvényesen meg nem engedett, ismételéses nincs megengedve s az ily forgalomba nem hozható balzsamvédjegy törvényesen üldöztetik.

### Thierry A. gyógyszerész Centifoliakenőcse

Schutzengel-Apotheke



des A. THIERRY in PRÉGRADA

fájdalomcsillapító, puhító feloldó, húzó, gyógyító stb. — **3.00 korona** franko. A raktárakban kicsinyben **1.20 korona** tégelyenkint.

Központi raktár Budapestén Török J. gyógytára, dr. Egger Leo gyógytára, Vértés gyógy-szertár Lugos. Közvetlen megrendelések így címzendők:

Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohits-Sauerbrunn.

Ha az összeg előre beküldetik, úgy a küldemény egy nappal előbb érkezhetik meg, mint utánvétellel és elesnek az utánvételi költségek, azért ajánlatos az összeget azonnal küldeni és a postautalvány szelvényén megtenni a rendelést és pontos címet írni.

Méregmentes.



Szabadalmazva  
1216. sz.

„Fuchsol”  
„Fuchsol”  
„Fuchsol”

külszítja az összes rágóállatokat és pedig: **patkányokat, házi- és mezei egereket**, emberekre és házi állatokra való veszély nélkül.

külszítja az összes **férgeket**, u. m. **poloskát, bolhát, svábbogarakat, molyt** stb. a **fajzattal** együtt.

nem **általános** szer, hanem minden állatnem részére **külö** szer létezik.

Kapható vidéki városokban, gyógyszerészeknél, fűszerkereskedőknél és

### Ujházy Árpád és társai vegyészeti labororiumában Pozsonyban.

Egyedüli elárúsító Székelyudvarhely város és vidéke részére: **Soly mossy János** ur gyógyszerértára Székelyudvarhelyt.

## Faeladás.

Felsőboldogasszonyfalva közbirtokosság tulajdonát képező s a 17 falu havasain levő 50 ktr. hold területén a megégett és heverő fenyőfák 1904. évi október hó 2-án d. e. 8 órakor Felsőboldogasszonyfalva községében nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatik.

A kikiáltási ár 2200 koronában állapított meg.

Vevő a vételért azonnal fizetni köteles.

Felsőboldogasszonyfalva, 1904. szept. 15.

Biró Ferenc,  
elnök.

Bakk József,  
bíró, jegyző.

Őszi trágyázáshoz

# Thomas-salakliszt



helyesen alkalmazva, minden növénynek a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágyája. — Kívánatra szakmunkákkal és árajánlattal készségesen szolgál

## Kalmár Vilmos

Budapest, VI., Teréz-körút 3.,  
a Thomasphosphatfabriken G. m. b. H.,  
Berlin, magyarországi vezérképviselője.  
Óvakodjunk a hamisításoktól és figyeljünk a védjegyre! Minden zsák ólomzár-  
ral s tartalomjelzéssel van ellátva!

## Hölgyközönség figyelmébe.

Van szerencsém az igen tisztelt hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlani, hogy Székelyudvarhelyt, Petőfi-utca 8. sz. alatti lakásomon **női szabászati**

és varrótézetet nyitottam, a hol az egyszerűbb és a legegánsabb kiállítású női ruhákat is mérsekelt árban készítem. Szíves pártolást kérve, vagyok tisztelettel: **Pál Lajosné.**

Megrendeléseknél kérjük lapunkra hivatkozni!

# Schicht-szappan

„szarvas“

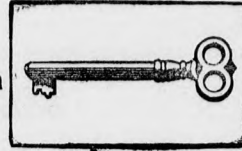
vagy

„kulcs“



Jegygyel

legjobb, legkiadósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.



**Mindenütt kapható!**

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és !! a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

## Antracen irótenta

legjobb és állandóan friss minőségben gyári áron a „Székely-Udvarhely“ kiadóhivatalában (Betegh Pál könyv-papír-, író- és rajzszerek-kereskedésében Székelyudvarhelyt, Kossuth-utca 15. szám alatt kapható!) Ezen kítűnő tonta a tollból könnyen sötétkéken folyik, csak hamar megfektetik és a tollat nem rontja. Rendes írás és másoláshoz egyformán kiválóan használható! Ismét eladóknak rendkívüli kedvezmény.



## Brázay-féle

## Sósorszesz.

Fürdővizben és mosdáskor használjunk kellő mennyiségű Brázay-féle sósorszeszt; nagyon üdítőleg hat a testre, különösen pedig kellemesen a bőrre.

## SZENKOVITS JÁNOS UTÓDA

Alapított: 1865.

női- és férfi divatruház Székelyudvarhelyt, Batthyány-tér 4-ik szám. Gyors és pontos kiszolgálás!

Alapított: 1865.

**Üzletemet az eddigi helyiség jobb szárnyába helyeztem át!**

**Együttal a n. é. közönség igényeinek megfelelőleg tetemesen megnagyobbítottam és dusan felszereltem mindennemű női- és férfi divatruhával.**

**Férfi- és iskolai fiugyermek kész öltönyökben nagy választék, legolcsóbb árak!**

Tavaszi és nyári divatickek és raktára. o o o

Férfi- és női ruhák teljes elkészítetése elsőrendű műtermekben! o o o

Menyasszonyi o kelengyék nagy választékban! o

Állandó nagy választék bluz- és ruha selymekben féláron is alul!!

Legnagyobb o raktár férfi és fiu ruháknak való posztóknban, páratlan olcsó árakban, kiváló minőségekben! o o

Férfi és fiu kész-ruhák áruház. Ezen ámban a legvégsőig menő olcsó árakat biztosítom, miért is különösen bátor vagyok az elősoroltakra föl hívni a közfigyelmet!

Férfi, női és gyermek cipők kiváló minőségben, versenyen ki v üli árakban! o o

Csinos női- és férfi sport, tenis és torna-cipők dus választékban.

Illatszerek, szappanok, ruha- és hajkefék! o o

Utí bördöndök és kézi-táskák. o o